

Poland-Stare Babice: Construction work**OJ S 110/2014 11/06/2014****Contract award notice****Works****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Gminne Przedsiębiorstwo Komunalne „EKO-BABICE” Sp. z o.o.

Postal address: ul. Gen. Kutrzeby 36

Town: Stare Babice

Postal code: 05-082

Country: Poland

For the attention of: Maciej Dunajewski

E-mail: biuro@eko-babice.pl

Telephone: +48 227229008

Fax: +48 227229289

Internet address(es):General address of the contracting authority: www.eko-babice.pl**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

I.3. Main activity

General public services

Environment

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title**

„Rozbudowa i modernizacja części biologicznej oczyszczalni ścieków w Starych Babicach”.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Design and execution

NUTS code PL12A Warszawski-zachodni

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

1. Przedmiotem zamówienia jest rozbudowa i modernizacja części biologicznej oczyszczalni ścieków

w Starych Babicach wykonana w systemie zaprojektuj i wybuduj polegająca na zastosowaniu technologii podciśnieniowego odgazowania osadu czynnego z jednoczesnym podniesieniem jego stężenia w reaktorach biologicznych do wartości pomiędzy 6,5÷8,0 kg s.m./m³ lub

równoważnej.

2. Przedmiot umowy obejmuje między innymi:

1) Wykonanie kompletnych projektów budowlanych uwzględniających wszystkie branże wraz ze wszystkimi uzgodnieniami i opracowaniami umożliwiającymi uzyskanie pozwolenia na budowę – 5 egz.

2) Wykonanie kompletnych projektów wykonawczych, w których będą zawarte wszystkie opracowania branżowe – 3 egz.:

a) Projekt zagospodarowania terenu i architektura.

b) Projekt konstrukcji.

c) Projekt technologiczny.

d) Projekt instalacji wod--kan i sieci zewnętrzne.

e) Projekt instalacji elektrycznych i AKPiA.

f) Projekt drogowy.

g) Projekt zieleni.

h) inne projekty, które podczas ustaleń z zamawiającym uznane zostaną za niezbędne do prawidłowego wykonania zadania.

3) Wykonanie specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych – 3 egz.

4) Wykonanie przedmiarów i kosztorysów inwestorskich obejmujących wszystkie projekty branżowe – 2 egz.

5) Uzyskanie prawomocnego pozwolenia na budowę.

6) Obsługę geodezyjną.

7) Wykonanie robót budowlanych zgodnie z zaakceptowaną dokumentacją projektową.

8) Dostawę i montaż urządzeń i instalacji.

9) Wykonanie prac remontowych i modernizacyjnych na reaktorze 5.1 i innych wyszczególnionych w Programie funkcjonalno-użytkowym.

10) Wykonanie rozruchu z osiągnięciem wymaganych przez zamawiającego parametrów na wylocie

z oczyszczalni ścieków.

11) Uzyskanie pozwolenia na użytkowanie.

12) Przeprowadzenie szkolenia obsługi oczyszczalni.

13) Dostarczenie kompletu sprzętu, oznakowań, instrukcji, środków ochrony zbiorowej z zakresu bhp

i ochrony przeciwpożarowej, wymaganych przepisami szczegółowymi dla prawidłowej eksploatacji obiektu oczyszczalni ścieków.

14) Wykonanie instrukcji eksploatacji oczyszczalni ścieków oraz instrukcji obsługi obiektów i konserwacji urządzeń niezbędnych dla prawidłowej eksploatacji oczyszczalni.

15) Wykonanie dokumentacji powykonawczej – 2 egz.

16) Wykonanie tablic informacyjnych i pamiątkowych.

17) Wykonanie oznakowania obiektów i instalacji.

Zamawiający wymaga, aby sposób prowadzenia robót zapewnił ciągłość pracy oczyszczalni.

3. Wymagane efekty po rozbudowie (zastosowaniu technologii podciśnieniowego odgazowania osadu czynnego):

1) Zwiększenie przepływu ścieków do wartości $Q_{\text{śrd}} = 6000 \text{ m}^3/\text{d}$ z obecnego $Q_{\text{śrd}} = 3000 \text{ m}^3/\text{d}$ przy jednoczesnym ograniczeniu rozbudowy kubaturowej obiektów oraz maksymalnym wykorzystaniem stanu istniejącego.

2) Podniesienie stężenia osadu czynnego w reaktorach biologicznych do wartości pomiędzy $6,5 \div 8,0 \text{ kg sm}/\text{m}^3$.

3) Uzyskanie obciążenia osadu czynnego na poziomie $\leq 0,065 \text{ kg BZT}_5 / \text{kg sm}$

4) Zmniejszenie możliwości wystąpienia pęcznienia osadu czynnego i wynoszenia osadu z

osadników wtórnych.

5) Zmniejszenie możliwości wystąpienia flotowania osadu czynnego w osadnikach wtórnych.

6) Zwiększenie obciążenia oczyszczalni ładunkiem zanieczyszczeń, intensyfikacja procesu oczyszczania co zapewni osiągnięcie lepszego efektu usuwania azotu ogólnego ($N_{og} \leq 10$) zwłaszcza w okresach zimowych.

7) Wymagana jakość ścieków oczyszczonych:

a) BZT5 = 8 mg O₂/l

b) ChZTCr = 70 mg O₂/l

c) Zawiesiny ogólne = 30 mg/l

d) Azot ogólny = 10 mg N/l

e) Fosfor ogólny – 0,25 mg P/l

4. Podstawowe dane dla przewidywanej rozbudowy.

1) RLM = 44 000

2) Qdśr = 6000 m³/d

3) Qdmax = 7500 m³/d

4) Qmaxdeszcz = 8500 m³/d

5) Qhmax = 720 m³/h

6) W tym ścieki dowożone = 1000 m³/d

5. Uwagi do przedmiotu zamówienia.

1) Opis przedmiotu zamówienia szczegółowo opisany jest w programie funkcjonalno-użytkowym.

2) Wykonawca jest zobowiązany przedłożyć w ofercie dokumenty wymienione w SIWZ oraz koncepcję zawierającą:

a) Opis zastosowanej technologii,

b) Schemat technologiczny oraz plan zagospodarowania terenu.

c) Wykaz urządzeń wraz z ich mocą zainstalowaną.

d) Wykaz materiałów eksploatacyjnych i części szybko zużywających się.

e) Roczne koszty eksploatacji części biologicznej, w szczególności:

a. Roczne koszty konserwacji i koniecznych wymian urządzeń i ich części liczone jako średnie z 15 lat wraz z ich wyszczególnieniem.

b. Roczne zużycie energii dla potrzeb technologicznych i sposób wyliczenia.

c. Roczne zużycie chemikaliów i sposób wyliczenia.

f) Opis innych korzyści jakie osiągnie Zamawiający ze stosowania oferowanej technologii.

3) Wykonawca jest zobowiązany na czas realizacji przedmiotu zamówienia zapewnić ciągłość pracy oczyszczalni ścieków.

4) Nie dopuszcza się rozwiązań z zastosowaniem wyłącznie środków chemicznych.

5) Nie dopuszcza się stosowania rozwiązań prototypowych.

6) Zamawiający dysponuje dodatkową powierzchnią pod ewentualną budowę nowych obiektów o wymiarach ok. 35 m x 50 m (załącznik nr 2 do programu funkcjonalno-użytkowego) na działce nr ew. 803/49.

II.1.5. CPV code(s)

45000000 Construction work, 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services, 71300000 Engineering services, 71320000 Engineering design services, 45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work, 45111200 Site preparation and clearance work, 45252100 Sewage-treatment plant construction work, 45252200 Purification plant equipment, 45232400 Sewer construction work, 45310000 Electrical installation work

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 11 928 540 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of

1. Cena. Weighting 60

2. Koszty rocznej eksploatacji części biologicznej (w tym podkryteria opisane w SIWZ).
Weighting 15

3. Wielkość zajmowanego dodatkowego terenu. Weighting 10

4. Obciążenie osadu czynnego w zakresie 0,05 ÷ 0,065 kgBZT5/kgs.m.. Weighting 10

5. Moc czynna zainstalowana w części biologicznej. Weighting 5

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

JRP / PZIW / 1 / 3 / 2014

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Contract notice

Notice number in the OJ S: [2014/S 54-089515](#) of 18.3.2014

Other previous publications

Notice number in the OJ S: [2013/S 250-438172](#) of 27.12.2013

Section V: Award of contract

V.1. Date of conclusion of the contract

5.6.2014

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Konsorcjum firm Lider: „FAMBUD – Jerzy Pietrzak” Sp. z o.o. Partner:
„BIOGRADEX-HOLDING” Sp. z o.o.

Postal address: Lider: ul. Mszczonowska 73, Partner: ul. Robotnicza 55/10

Town: Lider: Skierniewice, Partner: Elbląg

Postal code: Lider: 96-100, Partner: 82-300

Country: Poland
E-mail: fambud@fambud.eu
Telephone: +48 468322392

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 12 550 500 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 11 928 540 PLN

Including VAT. VAT rate (%) 23

If annual or monthly value:

Number of months: 18

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: yes

Value or proportion likely to be subcontracted to third parties:

Not known

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko Oś Priorytetowa I
- Gospodarka Wodno-ściekowa.

VI.2. Additional information

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17 A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587800

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: 1) 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę wniesienia odwołania jeżeli zostały przesłane faksem lub drogą elektroniczną (e-mail) - w przypadku przesłania w inny sposób termin ten wynosi 15 dni.

2) 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej - wobec treści ogłoszenia o zamówieniu oraz treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

3) 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę do wniesienia odwołania -

wobec innych czynności, niż
określone w punktach powyżej.

Przepisy dotyczące odwołania zawarte są w art. 180 – 198 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r.
Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2013 r. poz. 907).

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.4. Date of dispatch of this notice

6.6.2014